

ZELA TROVKE - CORTANDO HIERBA

ZELA TROVKE - CUTTING GRASS

Otros títulos/Other titles: ZELA TROVKE - BELARRA
MOZTEN

Dirigido por/Directed by ASIER ALTUNA

Productora/Production Company: TXINTXUA FILMS, S.L. Avda.
Pasajes de San Pedro, 19. 20017 Donostia/San Sebastián. Tel.: 943 39
33 80. www.txintxua.com ; txintxua@txintxua.com

Director: ASIER ALTUNA.

Producción/Producer: MARIÁN FERNÁNDEZ.

Guión/Screenplay: ASIER ALTUNA.

Fotografía/Photography: JAVIER AGIRRE ERAUSO.

Música/Score: HOLLAND BAROQUE SOCIETY.

Montaje/Editing: LAURENT DUFRECHE.

Montaje de sonido/Sound Design: MARTÍN GURIDI.

Sonido/Sound: ALAZNE AMEZTOY.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Con/With: MAITE LARBURU, HOLLAND BAROQUE SOCIETY.

Cortometraje/Short Film. HD. Panorámico 1:1,85.

Género/Genre: Documental / Documentary / Musical.

Duración/Running time: 13 minutos.

Idioma/Language: Euskara - Inglés / English.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 01/10/2012 - 06/10/2012.

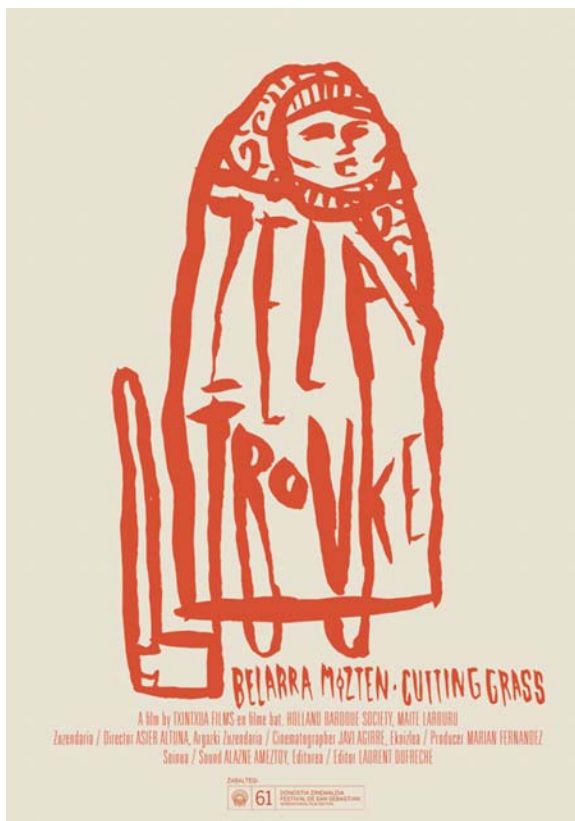
Lugares de rodaje/Locations: Amsterdam y Utrecht.

Premios/Awards:

- Festival ALCINE de Alcalá de Henares Tercer premio
- CORTADA de Vitoria-Gasteiz Mejor documental
- 7º festival Huhezinema Premio Goiena al mejor cortometraje en euskara
- Euskal Zine Blera de Lekeitio Mejor guión
- KIMUAK Selección 2013.

Festivales/Festivals:

- 61 Festival de San Sebastián Sección Zabaltegi.



Web: www.txintxua.com/es/projects/1515/ ;
www.kimuak.com/es/corto/2013/zela-trovke

Moritat son antiguas canciones populares centro-europeas que versan sobre crímenes. Zela Trovke es una de ellas, proveniente de Eslovaquia y la Holland Baroque Society la ha recuperado para su programa Barbaric Beauty. De la mano de Maite Larburu, violinista y miembro de la orquesta, vamos a descubrir qué esconde esta canción.

Moritats are old folk songs about crimes and are typical of Central Europe. Zela Trovke is a moritat from Slovakia which the Holland Baroque Society has recovered to include in its Barbaric Beauty programme. Maite Larburu, the orchestra's violinist, unveils the song's hidden secrets.

(Euskara) Moritat hilketei buruzko Europa erdiko herri-kanta zaharrak dira. Horielako bat da Zela Trovke eslovakiarra, eta Holland Baroque Society-k bere Barbaric Beauty kantutegirako berreskuratu du. Maite Larburu aipatutako orkestrako biolin-jotzailearen eskutik jakingo dugu zertaz ari den abestia. (Français) Les Moritat sont des anciennes chansons populaires provenant d'Europe Centrale qui portent sur des crimes. Zela Trovke est l'une d'entre elles, provenant de Slovaquie, et la Holland Baroque Society l'a reprise pour son programme Barbaric Beauty. Main dans la main avec Maite Larburu, violoniste de l'orchestre, on découvre ce que la chanson nous cache.

